

RILEVATORE DI MOVIMENTO CON CREPUSCOLARE RF

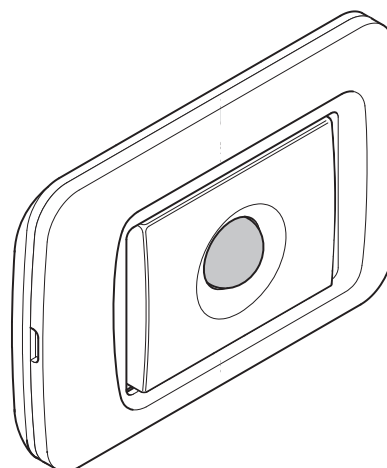
RF MOVEMENT AND TWILIGHT SENSOR - DÉTECTEUR DE MOUVEMENT AVEC INTERRUPTEUR CRÉPUSCULAIRE RF
DETECTOR DE MOVIMIENTO CON CREPUSCULAR RF - BEWEGUNGS-AUFNEHMER MIT DÄMMERUNGSSCHALTER RF

PLACCHE TOP SYSTEM
TOP SYSTEM PLAQUES
PLAQUES TOP SYSTEM
PLACAS TOP SYSTEM
ABDECKKRAHMEN TOP SYSTEM

GW 20 990 - GW 21 990

PLACCHE VIRNA
VIRNA PLAQUES
PLAQUES VIRNA
PLACAS VIRNA
ABDECKKRAHMEN VIRNA

GW 20 890 - GW 21 890



Le placche in dotazione possono essere sostituite con una qualsiasi placca della serie TOP SYSTEM / VIRNA. - The plaques provided can be replaced by any plaque from the TOP SYSTEM / VIRNA series. - Les plaques fournies peuvent être remplacées par n'importe quelle plaque de la série TOP SYSTEM / VIRNA. - Las placas que se suministran pueden sustituirse por una placa cualquiera de la serie TOP SYSTEM / VIRNA. - Die zur Ausstattung gehörenden Abdeckrahmen können mit jedem Abdeckrahmen der Reihe TOP SYSTEM / VIRNA ersetzt werden.

Attenzione ! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti del programma System devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche. I prodotti della serie System RF sono conformi alla direttiva R&TTE 1999/5/CE marzo 1999. La tecnologia radio utilizzata garantisce che più impianti System RF possano operare senza interferenza nel medesimo edificio. La presenza di altri sistemi radio, che trasmettono in modo permanente sulla stessa frequenza (868 MHz), può generare disturbi.

Warning ! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. Products of the System program can be installed in compliance with the requirements of HD 384 / IEC364 standards covering equipment for domestic and similar uses in a dust-free environment and where no special protection against the penetration of water is required. The GEWISS sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request. The RF System series products conform to Directive R&TTE 1999/5/EC March 1999. The radio technology used guarantees that several RF System installations can operate in the same building without interference. The presence of other radio systems permanently transmitting on the same frequency (868 MHz) could cause disturbances.

Attention ! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées. Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver. Les produits de la série System doivent être installés conformément à ce qui a été prévu par les normes CEI 64-8 pour les appareils à usage domestique et similaires, dans des environnements non poussiéreux et là où il n'est pas nécessaire de mettre en place une protection spéciale contre la pénétration de l'eau. L'organisation de vente

de la Société GEWISS est à disposition pour tous éclaircissements et toutes informations techniques. Les produits de la série System RF sont conformes aux Normes R&TTE 1999/5/CE mars 1999. La technologie radio utilisée garantit que plusieurs équipements System RF peuvent opérer en même temps dans le même édifice sans aucune interférence. La présence d'autres systèmes radio qui transmettent de façon permanente sur la même fréquence (868 MHz) peut engendrer des perturbations.

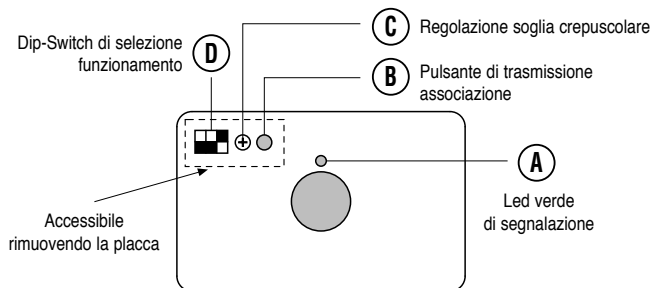
¡ Atención ! La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí indicadas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas. Los productos del programa System deben instalarse conforme a lo previsto por la norma CEI 64-8 para los aparatos de uso doméstico y similar, en ambientes sin polvo y donde no sea necesaria una protección especial contra la penetración de agua. La organización de venta GEWISS está a disposición para aclaraciones e informaciones técnicas. Los productos de la serie System RF son conformes a la directiva R&TTE 1999/5/CE marzo 1999. La tecnología radio utilizada garantiza que más instalaciones System RF pueden trabajar sin interferencia en el mismo edificio. La presencia de otros sistemas radio, que transmiten permanentemente en la misma frecuencia (868 MHz), puede generar perturbaciones.

Achtung ! Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet. Es ist daher notwendig, diese zu lesen und aufzubewahren. Die Produkte des Programms System müssen entsprechend der Vorgaben der Normen CEI 64-8 für Geräte mit Verwendung in Wohngebäuden oder ähnlich eingebaut werden, in staubfreien Umgebungen und an Orten wo kein besonderer Schutz gegen das Eindringen von Wasser erforderlich ist. Die GEWISS Verkaufsorganisation steht für Aufklärungen und technische Informationen zur Verfügung. Die Produkte der Reihe System RF entsprechen den Richtlinien R&TTE 1999/5/CE - März 1999. Die verwendete Funktechnologie garantiert dafür, dass mehrere System RF Anlagen ohne Interferenzen im selben Gebäude arbeiten können. Die Anwesenheit anderer Funksysteme, die permanent auf der selben Frequenz (868 Mhz) senden, kann Störungen generieren.

DESCRIZIONE

Il rilevatore di movimento con crepuscolare, in base all'intervento dei sensori di cui è dotato, invia comandi radio verso attuatori della serie SYSTEM RF, quali:

- moduli di uscita 3A,
- moduli di uscita 16A.

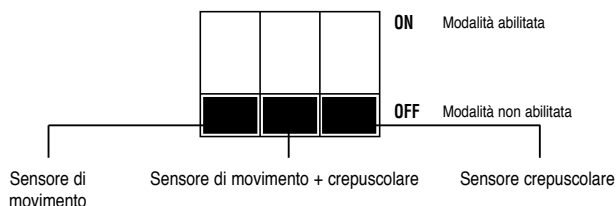


Il rilevatore è dotato di un led verde (A) di segnalazione e di un pulsante (B), utilizzato per inviare un comando, durante l'associazione con i moduli di uscita. La regolazione della soglia crepuscolare avviene mediante un potenziometro (C). Il funzionamento dei sensori può essere indipendente, oppure correlato, permettendo di definire 3 diverse modalità di funzionamento:

- sensore di movimento
- sensore di movimento + crepuscolare
- sensore crepuscolare.

Le 3 modalità possono essere contemporaneamente abilitate: è possibile quindi utilizzare il rilevatore come sensore di movimento per gestire alcuni moduli di uscita e come sensore crepuscolare per gestirne altri.

Le modalità di funzionamento sono selezionate attraverso un dip-switch (D):



CONFIGURAZIONE

Il modulo consente di realizzare associazioni con attuatori distinti, ai quali è possibile inviare comandi differenziati ed indipendenti, in base alle modalità di funzionamento selezionate. Per realizzare l'associazione, è necessario abilitare la modalità di funzionamento che si intende utilizzare per comandare gli attuatori interessati, secondo quanto riportato nella tabella:

Modalità di funzionamento sensore di movimento	Modalità di funzionamento sensore di movimento + crepuscolare	Modalità di funzionamento sensore crepuscolare

e, successivamente, dopo aver posto il modulo di uscita voluto in apprendimento configurazione, premere il pulsante frontale per consentire l'invio del messaggio di comando. In questa fase deve essere abilitata una sola modalità per volta. Al termine della fase di configurazione è possibile abilitare più di una modalità, contemporaneamente.

FUNZIONAMENTO

Le modalità di funzionamento del rilevatore sono determinate in base alla selezione operata sul dip switch.

Sensore di movimento

In abbinamento con un modulo di uscita 3A o 16A in funzionamento TEMPORIZZATO, ad esempio per il comando automatico luci di un corridoio, si ottiene l'accensione della luce (ON) all'intervento del sensore di movimento. Lo spegnimento delle luci (OFF) avviene automaticamente allo scadere della temporizzazione impostata sull'attuatore.

L'associazione con un modulo di uscita 3A o 16A in funzionamento TEMPORIZZATO è l'unica realizzabile in questa modalità.

Sensore di movimento + crepuscolare

In abbinamento con un modulo di uscita 3A o 16A in funzionamento TEMPORIZZATO, ad esempio per il comando automatico luci di un garage, si ottiene l'accensione della luce (ON) all'intervento del sensore di movimento se la luminosità ambientale è inferiore alla soglia di intervento del sensore crepuscolare. Lo spegnimento delle luci (OFF) avviene automaticamente allo scadere della temporizzazione impostata sull'attuatore.

L'associazione con un modulo di uscita 3A o 16A in funzionamento TEMPORIZZATO è l'unica realizzabile in questa modalità.

Sensore crepuscolare

In abbinamento con un modulo di uscita 3A o 16A in funzionamento BISTABILE, ad esempio per il comando automatico luci del giardino, si ottiene l'accensione della luce (ON) all'intervento del sensore crepuscolare se la luminosità ambientale è inferiore alla soglia impostata, lo spegnimento delle luci (OFF) avviene quando la luminosità ambientale supera la soglia.

In questa modalità, oltre a quella descritta, è possibile realizzare anche l'associazione con un modulo di uscita 3A o 16A in funzionamento TEMPORIZZATO.

REGOLAZIONE SOGLIA SENSORE CREPUSCOLARE

La regolazione della soglia di intervento del sensore crepuscolare è realizzata nel modo seguente:

- abilitare la modalità di funzionamento sensore crepuscolare o sensore di movimento + crepuscolare, tramite il dip-switch;
- premere il pulsante di trasmissione per almeno 3 secondi: il led verde si accende se il livello di luminosità (lux) rilevato in quel momento è minore del valore della soglia impostata;
- agire sul potenziometro per impostare la soglia fino al valore desiderato, in relazione al livello di luminosità misurato dal sensore, controllando lo stato del led verde.

Dopo 30 secondi, il modulo esce automaticamente dalla modalità di regolazione.

SEGNALAZIONI

Trasmissione di un comando

Un lampeggio singolo del led verde indica l'avvenuta trasmissione di un comando radio.

Batterie in esaurimento

Cinque lampeggi del led verde indicano che le batterie sono in fase di esaurimento. La condizione viene segnalata:

- automaticamente, in corrispondenza dell'intervento del rilevatore, se sono abilitate le modalità sensore di movimento o sensore di movimento + crepuscolare;
- premendo il pulsante frontale, in tutte le modalità di funzionamento.

Il funzionamento del rilevatore è comunque garantito. In tal caso è necessario procedere quanto prima alla sostituzione delle batterie.

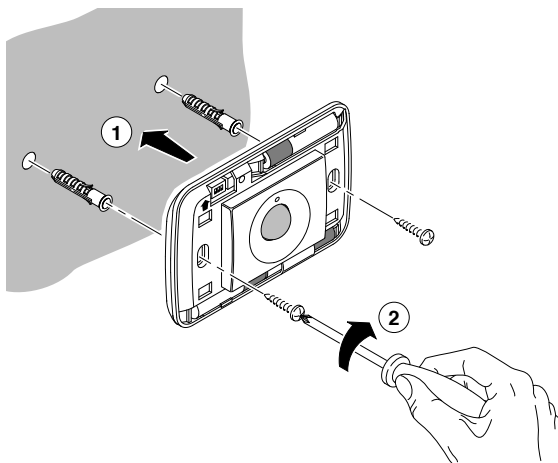
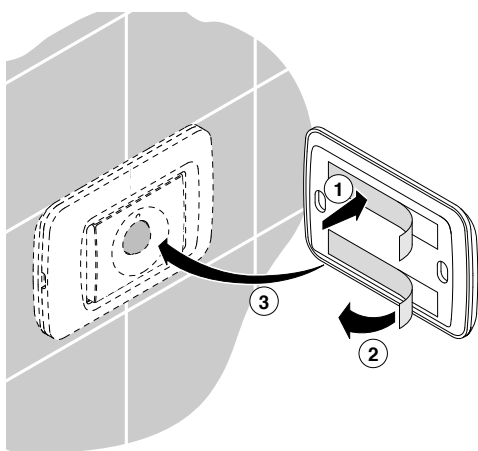
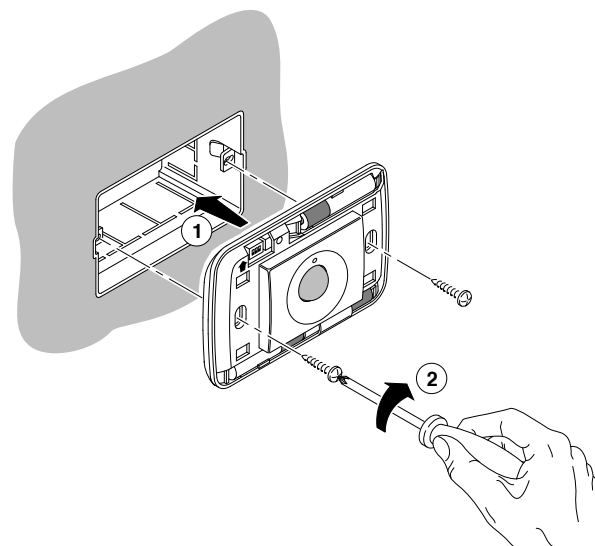
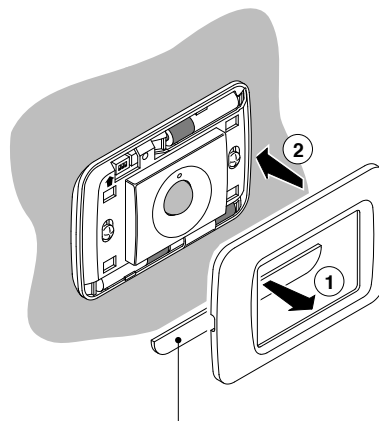
Soglia di intervento sensore crepuscolare

Quando il rilevatore è in modalità di regolazione della soglia crepuscolare, il led verde è acceso quando il livello di luminosità rilevato è minore della soglia impostata, spento se maggiore.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE

- Prima dell'installazione assicurarsi che i moduli di uscita associati, ricevano correttamente i comandi.
- Nella fase di installazione rispettare il verso di montaggio indicato sul prodotto (UP).

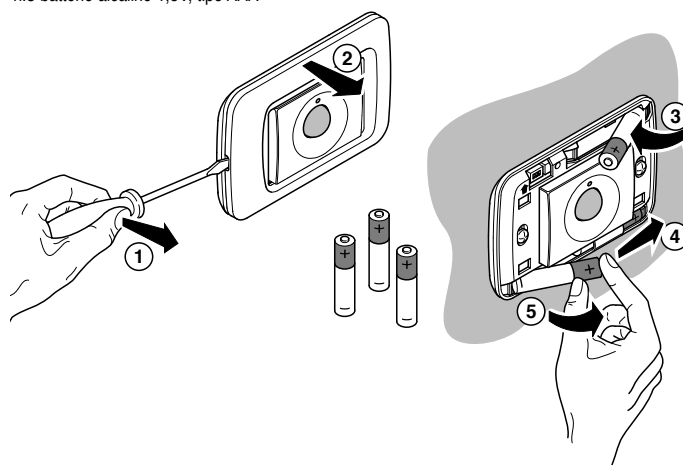
Montaggio con tasselli**Montaggio con biadesivo****Montaggio su scatola 3 posti****Montaggio placche Top System / Virna**

Applicare la striscia isolante adesiva, in dotazione.
(Solo per placche colore cromo e oro.)

SOSTITUZIONE BATTERIE

Non disperdere le batterie scariche nell'ambiente

n.3 batterie alcaline 1,5V, tipo AAA

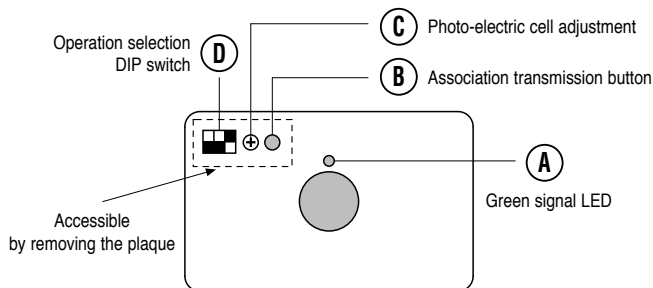
**DATI TECNICI**

- Temperatura operativa	-5° +40°C
- Frequenza radio	868 MHz
- Portata radio	100 m in campo libero
- Alimentazione	a batteria, 3 x 1,5V alcaline tipo AAA
- Campo di regolazione soglia crepuscolare	10 ÷ 500 lux
- Copertura orizzontale sensore di movimento	8 m
- Angolo di rilevazione vert. sensore di movimento	52,5°
- Angolo di rilevazione orizz. sensore di movimento	105°
- Dimensioni max (B x L x H)	116 x 80 x 25 mm

DESCRIPTION

The movement and twilight detector, depending on the intervention of the sensors fitted to it, sends radio controls to actuators of the RF SYSTEM series, such as:

- 3A output modules,
- 16A output modules.



The detector is provided with a green signal LED (A) and a button (B), used to send a command, during association with the output modules.

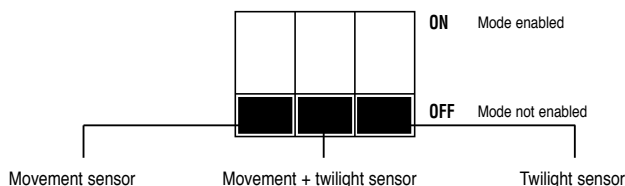
The twilight threshold is set using a potentiometer (C).

The operation of the sensors can be independent or correlated, allowing 3 different operating modes to be defined:

- movement sensor
- movement + twilight sensor
- twilight sensor.

The 3 modes can be enabled simultaneously: it is therefore possible to use the detector as a movement sensor for managing some output modules and as a twilight sensor for managing others.

The operating modes are selected using a DIP switch (D):



CONFIGURATION

The module is used to make associations with distinct actuators, to which differentiated and independent commands can be sent, on the basis of the operating mode selected.

To make the association, the operating mode it is intended to use to control the actuators must be enabled, as shown in the table:

Movement sensor operating mode	Movement + twilight sensor operating mode	Twilight sensor operating mode

And then, after having set the required output module to learn configuration, press the front button to permit the control message to be sent. Only one mode at a time may be enabled in this phase. More than one mode can be enabled simultaneously at the end of the configuration stage.

OPERATION

The detector's operating modes are determined on the basis of the selection made using the DIP switch.

Movement sensor

In combination with a 3A or 16A output module in TIMED operation, for example for automatic control of the lights in a corridor: the light is switched on (ON) when the movement sensor cuts in.

Switching off the lights (OFF) takes place automatically when the time set on the actuator elapses.

The association with a 3A or 16A output module in TIMED operation is the only one possible in this mode.

Movement + twilight sensor

In combination with a 3A or 16A output module in TIMED operation, for example for automatic control of the lights in a garage: the light is switched on (ON) when the movement sensor cuts in if the ambient luminosity is less than the twilight sensor's cut-in threshold.

Switching off the lights (OFF) takes place automatically when the time set on the actuator elapses.

The association with a 3A or 16A output module in TIMED operation is the only one possible in this mode.

Twilight sensor

In combination with a 3A or 16A output module in BISTABLE operation, for example for automatic control of the lights in a garden: the light is switched on (ON) when the twilight sensor cuts in if the ambient luminosity is less than the threshold set. Switching off the lights (OFF) takes place when the ambient luminosity exceeds the threshold.

In this mode, as well as what has been described, it is also possible to make the association with a 3A or 16A output module in TIMED operation.

TWILIGHT SENSOR THRESHOLD ADJUSTMENT

The twilight sensor's cut-in threshold is adjusted as follows:

- enable twilight sensor or movement + twilight sensor operating mode using the DIP switch;
- press the transmit button for at least 3 seconds: the green LED lights up if the luminosity level (lux) recorded at that time is less than the threshold set
- use the potentiometer to set the threshold to the required value in relation to the luminosity level measured by the sensor, checking the status of the green LED.

The module exits from adjustment mode automatically after 30 seconds.

SIGNALS

Transmission of a command

A single blink of the green LED shows that a radio command has been transmitted.

Batteries discharged

When any key is pressed, five blinks of the green LED show that the batteries are becoming discharged. The condition is signalled:

- automatically when the detector cuts in if movement sensor or movement + twilight sensor modes are enabled;
- when the front button is pressed in all operating modes.

Operation of the detector is guaranteed in any case. In this case, the batteries must be replaced as soon as possible.

Twilight sensor cut-in threshold

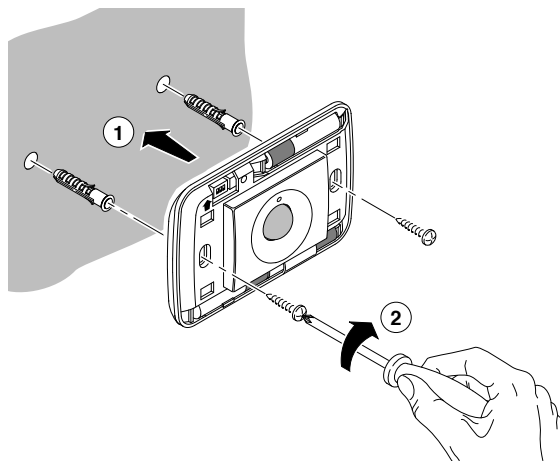
When the detector is in twilight threshold adjustment mode, the green LED is on when the luminosity level recorded is less than the threshold set and off if greater.

INSTALLATION

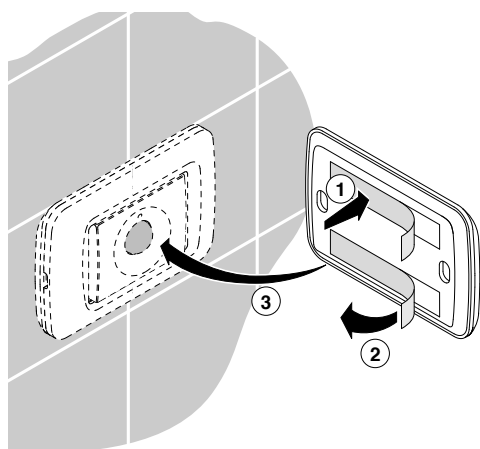
WARNING

- Before installation ensure that the associated output modules receive the commands correctly.
- During the installation stage respect the assembly sequence shown on the product (UP).

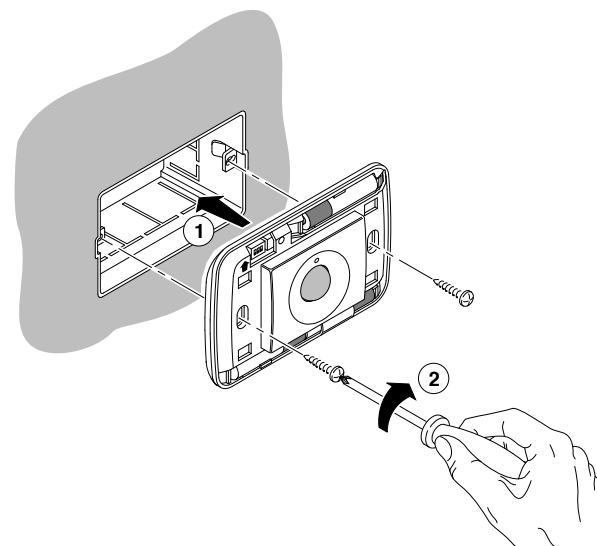
Assembly with wall-plugs



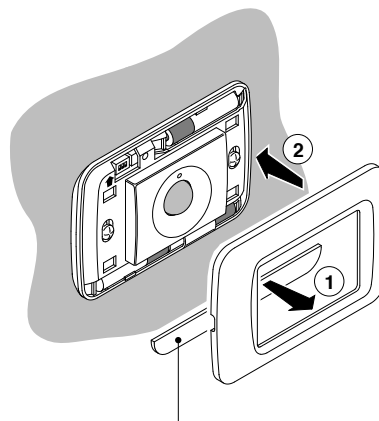
Assembly with two-face adhesive tape



Assembly in a 3-bay box



Assembly Top System / Virna plaques

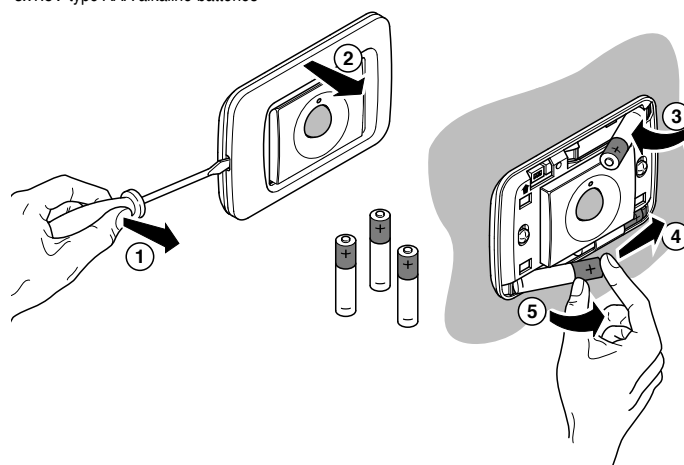


Fit the adhesive insulating strip provided.
(Only for chrome and gold colored plates).

BATTERY REPLACEMENT

Do not dispose of discharged batteries in the environment

3x1.5V type AAA alkaline batteries



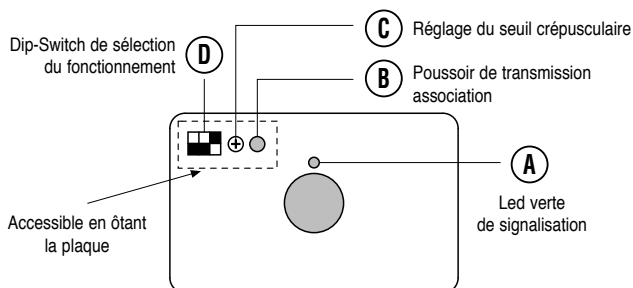
TECHNICAL DATA

- Operating temperature	-5° +40°C
- Radio frequency	868 MHz
- Radio range	100 m in a free field
- Supply	3x1.5V type AAA alkaline batteries
- Twilight threshold field of adjustment	10 ÷ 500 lux
- Movement sensor horizontal coverage	8 m
- Movement sensor vertical detection angle	52.5°
- Movement sensor horizontal detection angle	105°
- Max. dimensions (B x L x H)	116 x 80 x 25 mm

DESCRIPTION

Le détecteur de mouvement avec interrupteur crépusculaire, sur la base de l'intervention des capteurs dont il est équipé, envoie des commandes radio vers les actionneurs de la série SYSTEM RF comme :

- modules de sortie 3A,
- modules de sortie 16A,

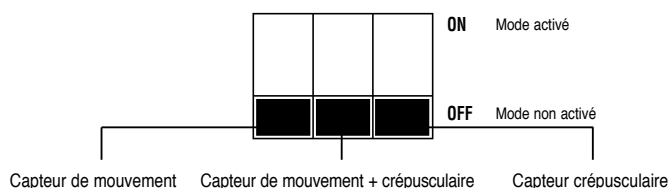


Le détecteur est muni d'une led verte (A) de signalisation, et d'un poussoir (B) utilisé pour envoyer une commande pendant l'association avec les modules de sortie. Le réglage du seuil crépusculaire se fait au moyen d'un potentiomètre (C). Le fonctionnement des capteurs peut être indépendant ou bien corrélé, ce qui permet de définir 3 modes de fonctionnement différents :

- capteur de mouvement
- capteur de mouvement + crépusculaire
- capteur crépusculaire.

On peut activer les 3 modes en même temps : il est alors possible d'utiliser le détecteur comme capteur de mouvement pour gérer certains modules de sortie et comme capteur crépusculaire pour en gérer d'autres.

Les modes de fonctionnement se sélectionnent au moyen d'un dip-switch (D) :



CONFIGURATION

Le module permet de réaliser des associations avec des actionneurs distincts auxquels il est possible d'envoyer des commandes différenciées et indépendantes, en fonction des modes de fonctionnement sélectionnés. Pour réaliser l'association il est nécessaire d'activer le mode de fonctionnement que l'on veut utiliser pour commander les actionneurs intéressés, suivant ce qui est indiqué sur le tableau :

Mode de fonctionnement capteur de mouvement	Mode de fonctionnement capteur de mouvement + crépusculaire	Mode de fonctionnement capteur crépusculaire

et, ensuite, après avoir mis le module de sortie désiré en apprentissage de configuration, appuyer sur le poussoir frontal pour autoriser l'envoi du message de commande. Durant cette phase on ne peut activer qu'un seul mode à la fois. À la fin de la phase de configuration il est possible d'activer plus d'un mode en même temps.

FONCTIONNEMENT

Les modes de fonctionnement du détecteur sont déterminés en fonction de la sélection faite sur le dip switch.

Capteur de mouvement

En accouplement avec un module de sortie 3A ou 16A configuré en fonctionnement TEMPORISÉ, par exemple pour la commande automatique des lumières d'un couloir, on obtient l'allumage de la lumière (ON) à l'intervention du capteur de mouvement. L'extinction des lumières (OFF) se fait automatiquement quand la temporisation programmée sur l'actionneur termine.

L'association avec un module de sortie 3A ou 16A configuré en fonctionnement TEMPORISÉ est la seule association réalisable dans ce mode.

Capteur de mouvement + crépusculaire

En accouplement avec un module de sortie 3A ou 16A configuré en fonctionnement TEMPORISÉ, par exemple pour la commande automatique des lumières d'un garage, on obtient l'allumage de la lumière (ON) à l'intervention du capteur de mouvement si la luminosité du milieu est inférieure au seuil d'intervention du capteur crépusculaire. L'extinction des lumières (OFF) se fait automatiquement quand la temporisation programmée sur l'actionneur termine.

L'association avec un module de sortie 3A ou 16A configuré en fonctionnement TEMPORISÉ est la seule association réalisable dans ce mode.

Capteur crépusculaire

En accouplement avec un module de sortie 3A ou 16A configuré en fonctionnement BISTABLE, par exemple pour la commande automatique des lumières du jardin, on obtient l'allumage de la lumière (ON) à l'intervention du capteur crépusculaire si la luminosité du milieu est inférieure au seuil programmé ; l'extinction des lumières (OFF) se produit quand la luminosité du milieu dépasse le seuil programmé.

Dans ce mode on peut réaliser non seulement l'association décrite, mais aussi l'association avec un module de sortie 3A ou 16A configuré en fonctionnement TEMPORISÉ.

RÉGLAGE DU SEUIL DU CAPTEUR CRÉPUSCULAIRE

Le réglage du seuil d'intervention du capteur crépusculaire se réalise de la façon suivante :

- avec le dip-switch, activer le mode de fonctionnement capteur crépusculaire ou capteur de mouvement + crépusculaire ;
- appuyer sur le poussoir de transmission pendant au moins 3 secondes : la led verte s'allume si le niveau de luminosité (lux) capté à ce moment est inférieur à la valeur de seuil programmée ;
- agir sur le potentiomètre pour programmer le seuil jusqu'à la valeur désirée, en relation avec le niveau de luminosité mesuré par le capteur, en contrôlant l'état de la led verte.

Après 30 secondes, le module sort automatiquement du mode de réglage.

SIGNALISATIONS

Transmission d'une commande

Un seul clignotement de la led verte indique que la transmission d'une commande radio a été effectuée.

Batteries épuisées

La led verte clignotant cinq fois indique que les batteries sont en phase d'épuisement. Cette condition est signalée :

- automatiquement, en correspondance avec l'intervention du détecteur, si les modes capteur de mouvement ou bien capteur de mouvement + crépusculaire sont activés ;
 - en appuyant sur le poussoir frontal, dans tous les modes de fonctionnement.
- De toute façon le fonctionnement du détecteur est garanti. Dans ce cas il est nécessaire de procéder à remplacer les batteries le plus tôt possible.

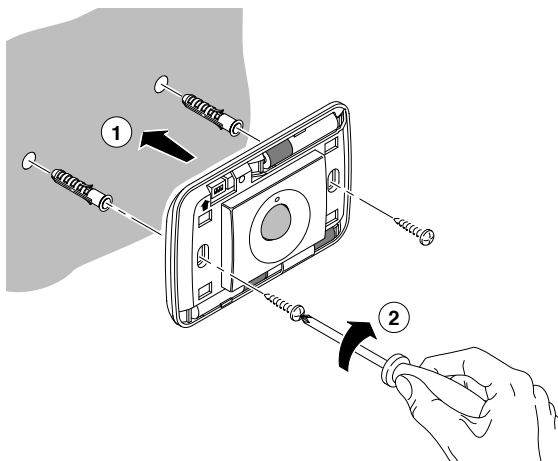
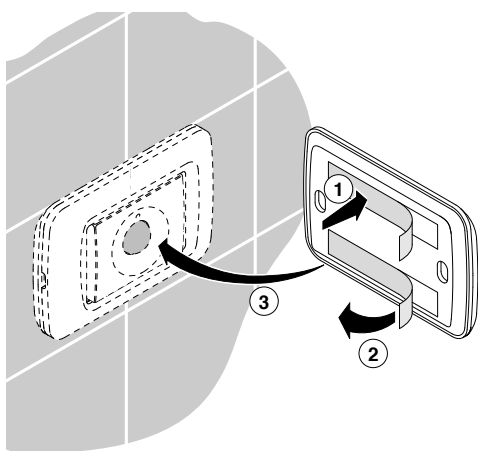
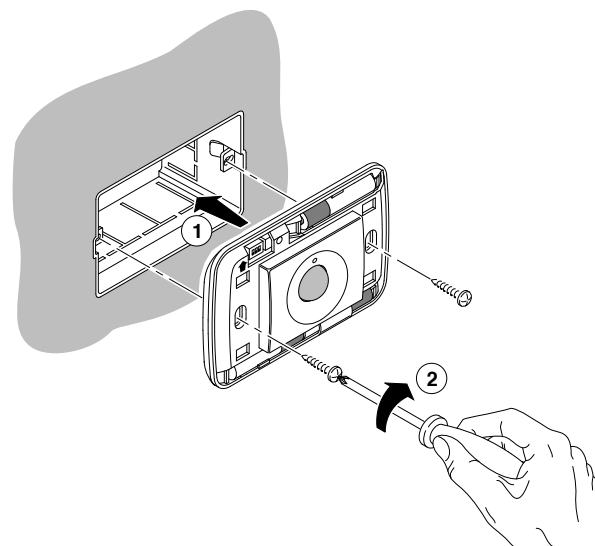
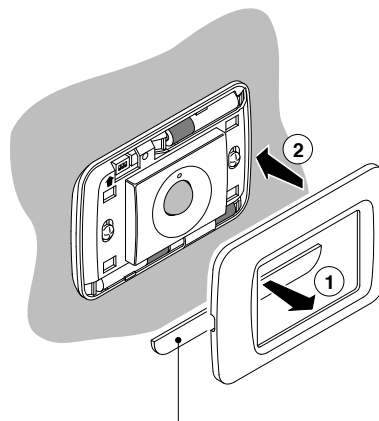
Seuil d'intervention du capteur crépusculaire

Lorsque le détecteur est en mode de réglage du seuil crépusculaire, la led verte est allumée quand le niveau de luminosité détecté est inférieur au seuil programmé, elle est éteinte si ce niveau est supérieur au seuil programmé.

INSTALLATION

ATTENTION

- Avant l'installation, vérifier que les modules de sortie associés reçoivent correctement les commandes.
- Pendant la phase d'installation, respecter le sens de montage indiqué sur le produit ().

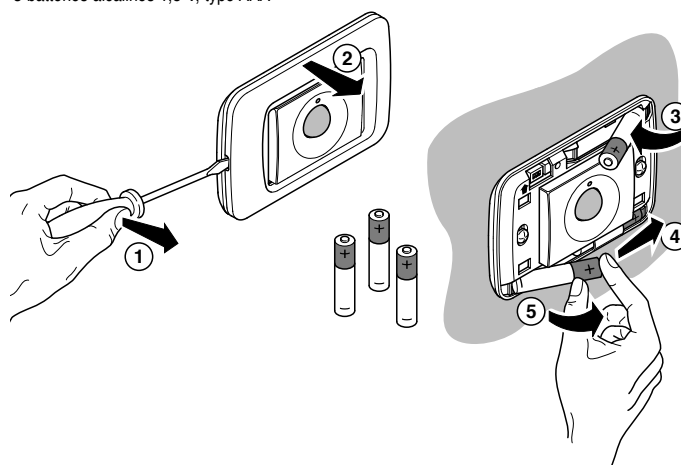
Montage avec chevilles**Montage avec du bi-adhésif****Montage sur boîte 3 postes****Montage plaques Top System / Virna**

Appliquer le ruban adhésif isolant fourni avec l'appareil.
(Seulement pour plaques couleur chrome et doré.)

REEMPLACEMENT DES BATTERIES

Ne pas jeter les batteries déchargées dans la nature

3 batteries alcalines 1,5 V, type AAA

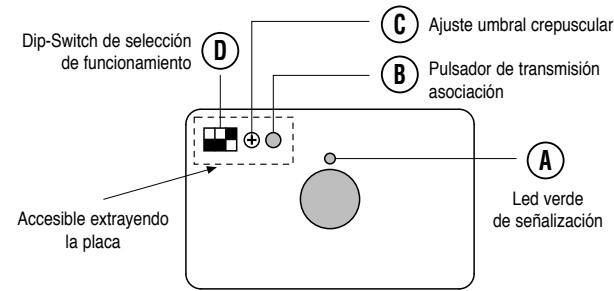
**DONNÉES TECHNIQUES**

- Température de fonctionnement	-5° +40°C
- Fréquence radio	868 MHz
- Portée radio	100 m à champ libre
- Alimentation	à batterie, 3 x 1,5 V alcalines type AAA
- Plage de réglage du seuil crépusculaire	10 ÷ 500 lux
- Couverture horizontale du capteur de mouvement	8 m
- Angle de détection vert. capteur de mouvement	52,5°
- Angle de détection hor. capteur de mouvement	105°
- Dimensions max. (B x L x H)	116 x 80 x 25 mm

DESCRIPCIÓN

El detector de movimiento con crepuscular, según la intervención de los sensores de los que está dotado, envía mandos radio hacia actuadores de la serie SYSTEM RF, como:

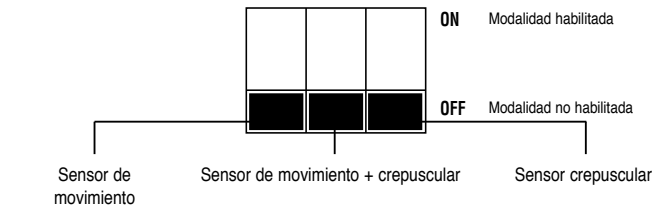
- módulos de salida 3A,
- módulos de salida 16A.



El detector está dotado de un led verde (A) de señalización y de un pulsador (B), utilizado para enviar una orden, durante la asociación con los módulos de salida. El ajuste del umbral crepuscular se efectúa mediante un potenciómetro (C): El funcionamiento de los sensores puede ser independiente, o asociado, permitiendo definir 3 modalidades diferentes de funcionamiento:

- sensor de movimiento
- sensor de movimiento + crepuscular
- sensor crepuscular.

Las 3 modalidades pueden habilitarse contemporáneamente: es posible utilizar el detector como sensor de movimiento para controlar algunos módulos de salida y como sensor crepuscular para controlar otros. Las modalidades de funcionamiento se seleccionan mediante un dip-switch (D):



CONFIGURACIÓN

El módulo permite realizar asociaciones con diferentes actuadores, a los que es posible enviar órdenes diferenciadas e independientes, según de la modalidad de funcionamiento seleccionadas. Para realizar la asociación, es necesario habilitar la modalidad de funcionamiento que se pretende utilizar para controlar los actuadores interesados, según lo indicado en la tabla:

Modalidad de funcionamiento sensor de movimiento	Modalidad de funcionamiento sensor de movimiento + crepuscular	Modalidad de funcionamiento sensor crepuscular

y sucesivamente, después de haber colocado el módulo de salida en aprendizaje configuración, presione el pulsador frontal para permitir el envío del mensaje de control. En esta fase debe habilitarse solo una modalidad cada vez. Al final de la fase de configuración es posible habilitar más de una modalidad, contemporáneamente.

FUNCIONAMIENTO

Las modalidades de funcionamiento del detector están determinadas en base a la selección programada en el dip switch.

Sensor de movimiento

En combinación con un módulo de salida 3A o 16A en funcionamiento TEMPORIZADO, por ejemplo para el control automático luces de un pasillo, se enciende la luz (ON) cuando interviene el sensor de movimiento. Las luces se apagan (OFF) automáticamente al finalizar la temporización programada en el actuador.

La asociación con un módulo de salida 3A o 16A en funcionamiento TEMPORIZADO es la única que se puede efectuar en esta modalidad.

Sensor de movimiento + crepuscular

En combinación con un módulo de salida 3A o 16A en funcionamiento TEMPORIZADO, por ejemplo para el control automático luces de un garaje, se enciende la luz (ON) cuando interviene el sensor de movimiento si la luminosidad ambiental es inferior al umbral de intervención del sensor crepuscular. Las luces se apagan (OFF) automáticamente al finalizar la temporización programada en el actuador.

La asociación con un módulo de salida 3A o 16A en funcionamiento TEMPORIZADO es la única que se puede efectuar en esta modalidad.

Sensor crepuscular

En combinación con un módulo de salida 3A o 16A en funcionamiento BISTABLE, por ejemplo para el control automático luces del jardín, se enciende la luz (ON) cuando interviene el sensor crepuscular si la luminosidad ambiental es inferior al umbral programado, el apagado de las luces (OFF) se realiza cuando la luminosidad ambiental supera el umbral.

En esta modalidad, además de la descrita anteriormente, es posible realizar también la asociación con un módulo de salida 3A o 16A en funcionamiento TEMPORIZADO.

AJUSTE UMBRAL SENSOR CREPUSCULAR

El ajuste del umbral de intervención del sensor crepuscular se realiza de la manera siguiente:

- habilitar la modalidad de funcionamiento sensor crepuscular o sensor de movimiento + crepuscular, mediante el dip-switch;
- presionar el pulsador de transmisión durante al menos 3 segundos: el led verde se enciende si el nivel de luminosidad (lux) detectado en aquel momento es menor que el valor del umbral programado;
- actuar en el potenciómetro para programar el umbral hasta el valor deseado, con relación al nivel de luminosidad medido por el sensor, controlando el estado del led verde.

Después de 30 segundos, el módulo sale automáticamente de la modalidad de ajuste.

SEÑALACIONES

Transmisión de un mando

Una única intermitencia del led verde señala la transmisión de un mando radio.

Baterías agotadas

Cinco intermitencias del led verde indican que las baterías se están agotando.

La condición se indica:

- automáticamente, en la intervención del detector, si se han habilitado las modalidades sensor de movimiento o sensor de movimiento + crepuscular;
- presionando el pulsador frontal, en todas las modalidades de funcionamiento.

El funcionamiento del detector está garantizado. En tal caso es necesario proceder lo antes posible con la sustitución de las baterías.

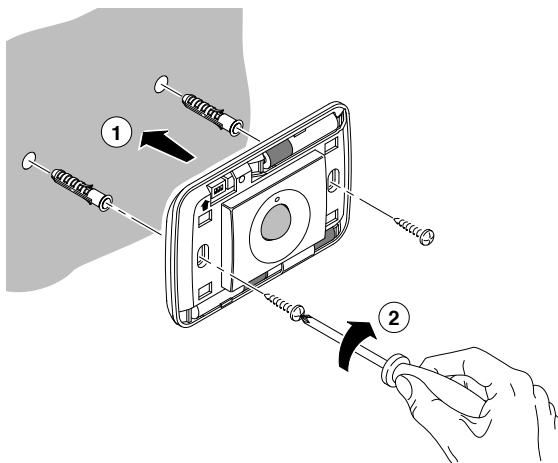
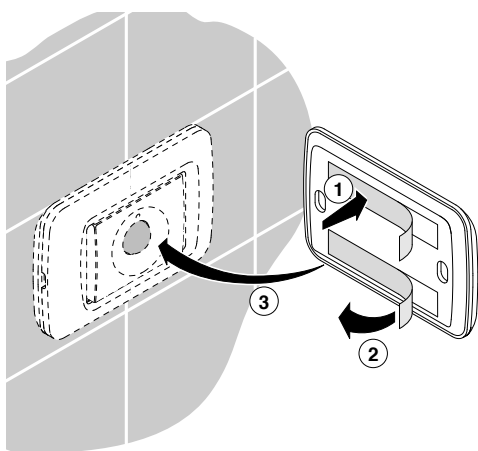
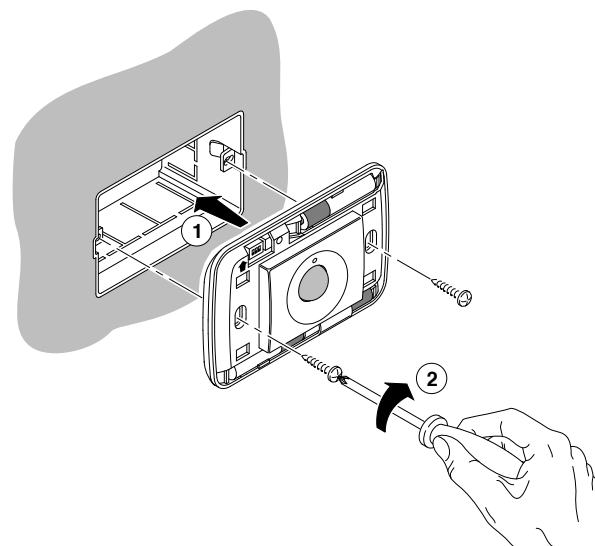
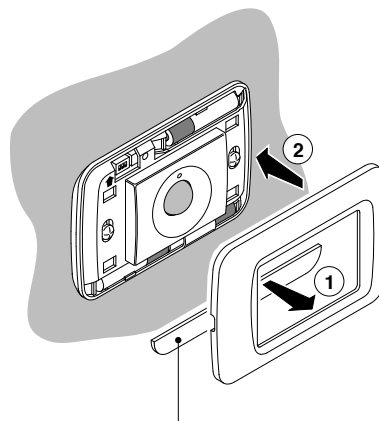
Umbral de intervención sensor crepuscular

Cuando el detector está en modalidad de ajuste del umbral crepuscular, el led verde está encendido cuando el nivel de luminosidad detectado es menor del umbral programado, apagado si es mayor.

INSTALACIÓN

ATENCIÓN

- Antes de la instalación asegúrese de que los módulos de salida asociados, reciban correctamente los mandos.
- En la fase de instalación respete la dirección de montaje indicada en el producto (UP).

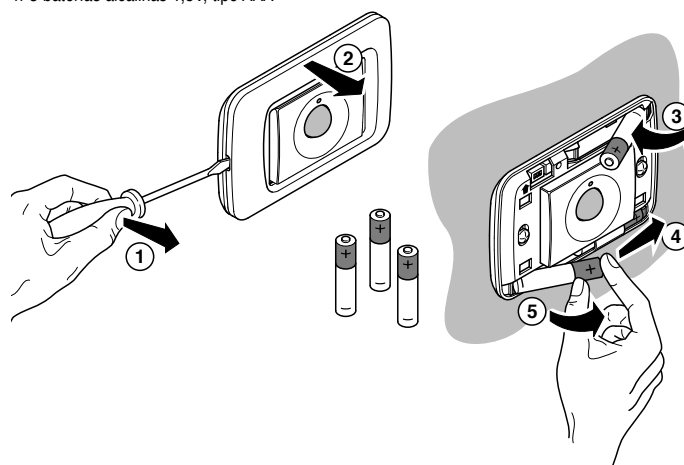
Montaje con tacos

Montaje con bioadhesivo

Montaje en caja 3 compartimentos

Montaje placas Top System / Virna


Aplique la tira aislante adhesiva suministrada.
(Solo para placas color cromo y oro.)

SUSTITUCIÓN BATERÍAS

No disperse las baterías agotadas en el ambiente

nº3 baterías alcalinas 1,5V, tipo AAA

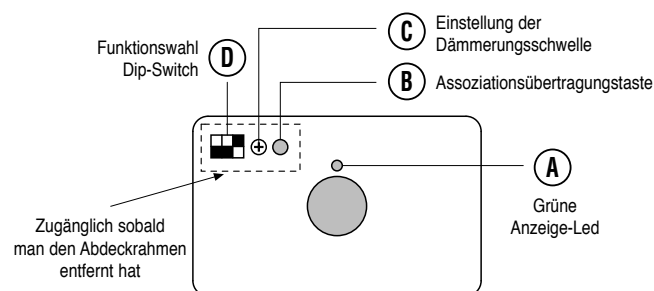

DATOS TÉCNICOS

- Temperatura operativa	-5° +40°C
- Frecuencia radio	868 MHz
- Capacidad radio	100 m en campo libre
- Alimentación	por batería, 3 x 1,5V alcalinas tipo AAA
- Campo de ajuste umbral crepuscular	10 ÷ 500 lux
- Cubierta horizontal sensor de movimiento	8 m
- Ángulo de detección vert. sensor de movimiento	52,5°
- Ángulo de detección horiz. sensor de movimiento	105°
- Dimensiones máx (B x L x H)	116 x 80 x 25 mm

BESCHREIBUNG

Der Bewegungsaufnehmer mit Dämmerungsschalter sendet auf der Basis des Eingriffs der Sensoren mit denen dieser ausgestattet ist, Funkbefehle in Richtung der Aktoren der Reihe SYSTEM RF, wie:

- Ausgangsmodule 3A,
- Ausgangsmodule 16 A.



Der Aufnehmer ist mit einer grünen Signalisierungs-Led (A) und mit einer Taste (B) ausgestattet, die dazu verwendet wird, während der Assoziation mit den Ausgangsmodulen, Befehle zu übermitteln.

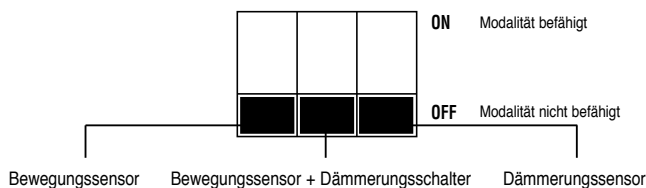
Die Einstellung der Dämmerungsschwelle erfolgt über einen Potentiometer (C).

Die Funktionsweise der Sensoren kann unabhängig oder wechselseitig erfolgen und ermöglicht es so 3 verschiedene Betriebsmodalitäten zu definieren:

- Bewegungssensor
- Bewegungssensor + Dämmerungsschalter
- Dämmerungssensor.

Die 3 Modalitäten können gleichzeitig befähigt werden: Es ist daher möglich den Aufnehmer als Bewegungssensor zu verwenden, um einige Ausgangsmodule zu verwalten und als Dämmerungssensor um andere zu verwalten.

Die Betriebsmodalitäten werden über einen Dip-Switch (D) gewählt:



KONFIGURATION

Das Modul ermöglicht es Assoziationen mit unterschiedlichen Aktoren zu schaffen, denen man differenzierte und unabhängige Befehle, auf der Basis der gewählten Betriebsmodalitäten, übermitteln kann. Um eine Assoziation zu schaffen ist es notwendig die Betriebsmodalität zu befähigen, die man verwenden möchte, um die besagten Aktoren, gemäß dessen was in der Tabelle steht, zu steuern:

Bewegungssensor- Betriebsmodalität	Bewegungssensor + Dämmerungsschalter - Betriebsmodalität	Dämmerungssensor- Betriebsmodalität

und, daraufhin, nachdem man das Ausgangsmodul in Konfigurationslernen geschaltet hat, betätigt man die vordere Taste, um die Übertragung eines Befehls zu ermöglichen. In dieser Phase muss eine Modalität auf einmal gewählt werden. Am Ende der Konfigurationsphase ist es möglich mehr als eine Modalität gleichzeitig zu befähigen.

BETRIEB

Die Betriebsmodalitäten des Aufnehmers werden auf der Basis der Wahlen festgelegt, die auf dem Dip-Switch durchgeführt wurden.

Bewegungssensor

In Zusammenhang mit einem 3A oder 16A Ausgangsmodul im ZEITGABE Betrieb, zum Beispiel zur automatischen Steuerung der Treppenhauslichter, erhält man das Einschalten des Lichts (ON) bei Eingriff des Bewegungssensors. Das Ausschalten der Lichter (OFF) erfolgt automatisch mit dem Ablauf der Zeitgebung, die auf dem Aktor eingestellt wurde.

Die Assoziation mit dem 3A oder 16A Ausgangsmodul im ZEITGABE Betrieb ist die einzige, die in dieser Modalität geschaffen werden kann.

Bewegungssensor + Dämmerungsschalter

In Zusammenhang mit einem 3A oder 16A Ausgangsmodul im ZEITGABE Betrieb, zum Beispiel zur automatischen Steuerung der Garagelichter, erhält man das Einschalten des Lichts (ON) bei Eingriff des Bewegungssensors, wenn die Umgebungslichtstärke sich unter der Ansprechschwelle des Dämmerungssensors befindet. Das Ausschalten der Lichter (OFF) erfolgt automatisch mit dem Ablauf der Zeitgebung, die auf dem Aktor eingestellt wurde.

Die Assoziation mit dem 3A oder 16A Ausgangsmodul im ZEITGABE Betrieb ist die einzige, die in dieser Modalität geschaffen werden kann.

Dämmerungssensor

In Zusammenhang mit einem 3A oder 16A Ausgangsmodul im BISTABILEN Betrieb, zum Beispiel zur automatischen Steuerung der Gartenlichter, erhält man das Einschalten des Lichts (ON) bei Eingriff des Bewegungssensors, wenn die Umgebungslichtstärke sich unter der eingestellten Schwelle befindet; das Ausschalten der Lichter (OFF) erfolgt wenn die Umgebungslichtstärke sich über diese Schwelle befindet.

In dieser Modalität, sowie in der beschriebenen, ist es möglich auch Assoziationen mit einem 3A oder 16A Modul im ZEITGABE Betrieb zu schaffen.

DÄMMERUNGSEINSTELLUNG

Die Einstellung der Ansprechschwelle des Dämmerungssensors wird auf die folgende Weise durchgeführt:

- Die Betriebsmodalität Dämmungs- oder Bewegungs- / Dämmerungssensor über Dip-Switch befähigen;
- Die Übertragungstaste mindestens 3 Sekunden lang betätigen: Die grüne Led schaltet sich ein, wenn die, in diesem Moment ermittelte Lichtstärke (lux) geringer ist als die eingestellte Schwelle;
- Auf den Potentiometer einwirken, um die Schwelle bis zum gewünschten Wert, in Bezug auf die, vom Sensor, gemessene Lichtstärke einzustellen, während man den Zustand der grünen Led überprüft.

Nach 30 Sekunden tritt das Modul automatisch aus der Einstellungsmodalität aus.

ANZEIGEN

Übertragung eines Befehls

Ein einzelnes Aufblinken der grünen Led zeigt an, dass die Funkübertragung des Befehls erfolgt ist.

Batterien kurz vor Erschöpfung

Ein fünfmaliges Aufblinken der jeweiligen grünen Led zeigt an, dass die Batterien sich in der Erschöpfungsphase befinden. Der Zustand wird auf folgende Weise signalisiert:

- automatisch, in Übereinstimmung des Eingriffs des Aufnehmers, wenn die Modalität Bewegungssensor oder Bewegungs-/Dämmerungssensor befähigt wurden
- wenn die vordere Taste betätigt wird, in allen Betriebsmodalitäten.

Der Betrieb des Aufnehmers wird auf jeden Fall garantiert. In diesem Fall müssen die Batterien so bald wie möglich ausgewechselt werden.

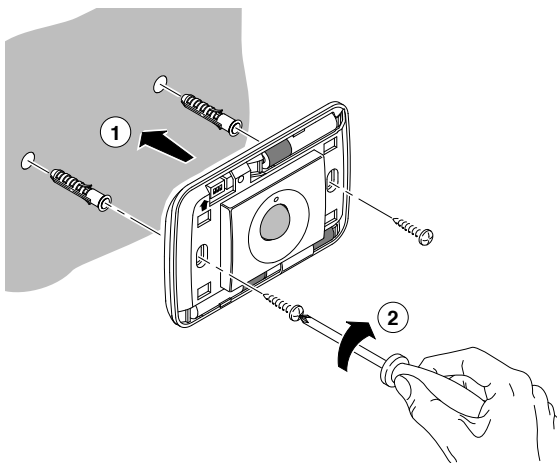
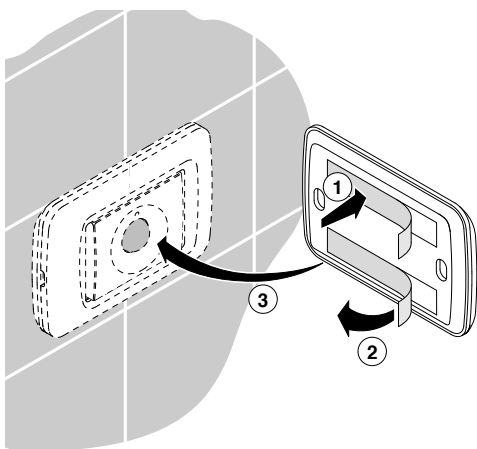
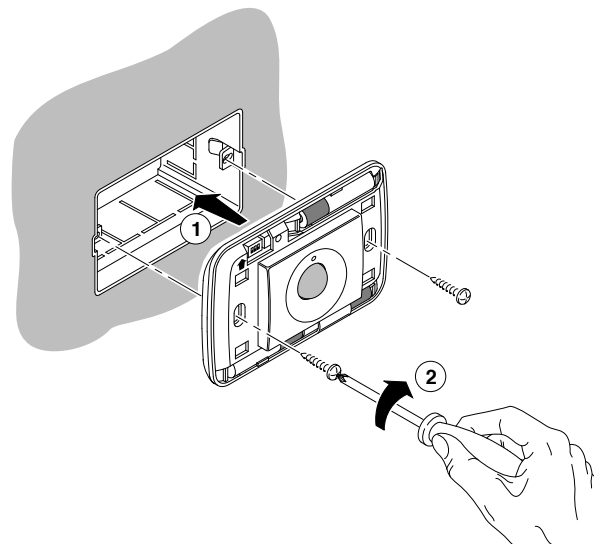
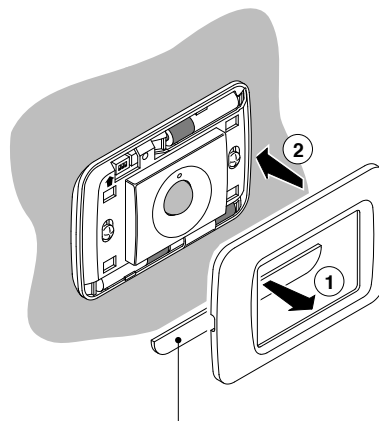
Ansprechschwelle des Dämmerungssensors

Wenn der Aufnehmer sich in der Einstellmodalität der Dämmerungsschwelle befindet ist die grüne Led eingeschaltet, wenn die aufgenommene Leuchtkraft sich unter der eingestellten Schwelle befindet, ausgeschaltet, wenn sie sich darüber befindet.

INSTALLATION

VORSICHT

- Vor der Installation versichere man sich, dass die assoziierten Ausgangsmodule die Befehle korrekt erhalten.
- In der Installationsphase berücksichtige man die Montagerichtung die auf dem Produkt angezeigt wurde (UP).

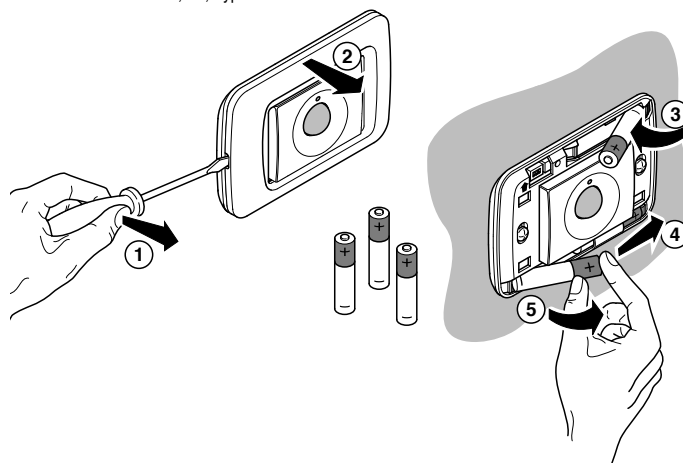
Montage mit Dübeln

Montage mit doppelseitigem Kleband

Montage auf dem 3-Platz Kasten

Montage Abdeckrahmen Top System / Virna


Das Isolierband, das zur Ausstattung gehört, anbringen.
(Nur für chrom- und goldfarbene Abdeckrahmen.)

AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Die leeren Batterien nicht in der Umgebung entsorgen

N. 3 Alkalienbatterien 1,5 V, Typ AAA


TECHNISCHE DATEN

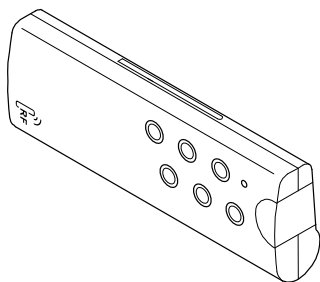
- Betriebstemperatur:	-5° +40°C
- Funkfrequenz	868 MHz
- Funkfestigkeit	100 M im freien Feld
- Stromversorgung	mit Alkalienbatterie, 3x1,5 V, Typ AAA
- Dämmerungseinstellungsbereich	10 ÷ 500 lux
- Horizontale Abdeckung des Bewegungssensors	8 m
- Winkel der vertikalen Aufnahme des Bewegungssensors	52,5°
- Winkel der horizontalen Aufnahme des Bewegungssensors	105°
- Max. Abmessungen (B x L x H)	116 x 80 x 25 mm

SISTEMA COMANDO E CONTROLLO A RADIOFREQUENZA

RADIO FREQUENCY COMMAND AND CONTROL SYSTEM - SYSTÈME DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE À FRÉQUENCE RADIOÉLECTRIQUE
SISTEMA DE CONTROL DE RADIOFRECUENCIA - FUNKFREQUENZBEFEHLSSYSTEM UND FUNKFREQUENZSTEUERSYSTEM

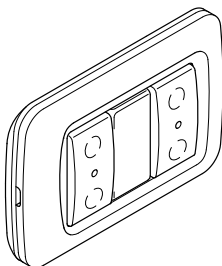
Telecomando RF

RF remote control
Télécommande RF
Mando a distancia RF
Fernbedienung RF



Pulsantiera RF

RF button pad
Tableau de commande RF
Caja de pulsadores RF
Druckknopftafel RF



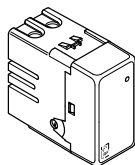
Modulo RF per ingressi convenzionali

RF module for conventional inputs

Module RF pour les entrées conventionnelles

Módulo RF para entradas convencionales

Modul RF für herkömmliche Eingänge



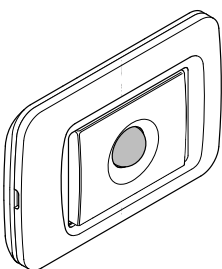
Rivelatore di movimento con crepuscolare RF

RF movement and twilight sensor

Détecteur de mouvement avec interrupteur crépusculaire RF

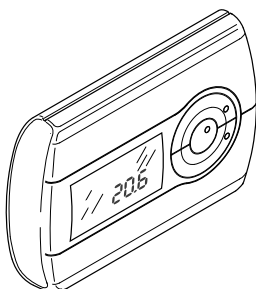
Detector de movimiento con crepuscular RF

Bewegungsaufnehmer mit Dämmerungsschalter RF



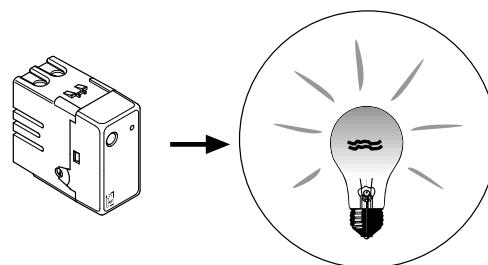
Cronotermostato RF

RF timer-thermostat
Chronothermostat RF
Cronotermostato RF
Chronothermostat RF



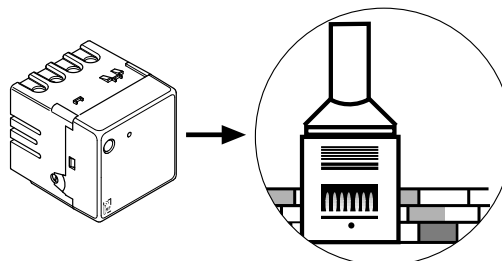
Modulo di uscita RF - 3A

RF output module - 3A
Module de sortie RF - 3A
Módulo de salida RF - 3A
Ausgangsmodul RF - 3A



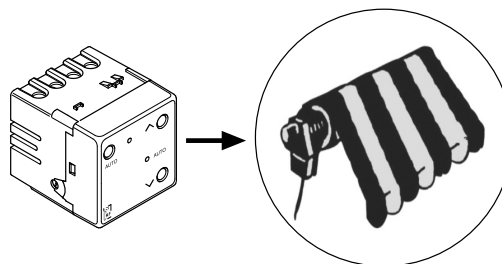
Modulo di uscita RF - 16A

RF output module - 16A
Module de sortie RF - 16A
Módulo de salida RF - 16A
Ausgangsmodul RF - 16A

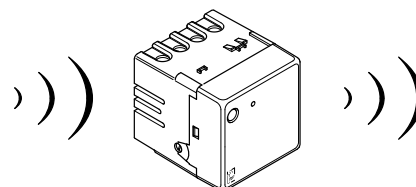


Modulo di uscita RF per comando motore

RF output module for motor control
Module de sortie RF pour la commande moteur
Módulo de salida RF para control motor
Ausgangsmodul RF zur Motorsteuerung



Ripetitore di segnale RF - RF signal repeater - Répétiteur de signal RF Repetidor de señal RF - Signalmelderstab RF



Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com